

Les Ressources du mois

- Juillet 2011 -



Alliance Française de Sapporo
札幌アリアンス・フランセーズ

Le livre du mois



« Rien n'est simple » Sempé (2002)

サンペは、20世紀を代表するアーティストの一人。彼の本は30カ国語以上に翻訳されており、かの『ニュー Yorker』にも掲載されたほど。この偉大なイラストレーターは、彼の素晴らしいユーモアたっぷりのデッサンで、フランス社会をあっけらかんと暴いてみせています。繊細極まりない偉大な才能。読んだ人を、がっかりさせることは絶対にありません！

A écouter à tout prix !



« La Pièce Montée des Grands Jours » Thomas Fersen (2003)

トマ・フェルセンは、とてもポエティックな12枚のアルバムを出しており、フランス・シャンソン界のアイドルと言われています。ユモリストで、詩人で、歌手としてもすごい才能を持っている彼の素敵な世界に浸ってみて。ズレた感のある言葉使いや面白いストーリーに魅了されること疑いなしです！

La presse française à l'Alliance



« Cuisine et vins de France » (2011年7・8・9月号)

以前にも紹介した『Cuisine et Vins de France』。フランス料理に関する情報が充実していて、季節にあった地方色豊かなレシピが紹介されています。各レシピは簡単で分かりやすい説明がついているので、ぜひ、試してください。今回は、トマト料理にバーベキュー、7ユーロ以下で暑い季節にぴったりのヴァン・ド・ペイなどが紹介されていて、夏を満喫できる一冊となっています。ぜひ読んでください。

Le film coup de cœur

La vie est
un long fleuve
tranquille.

UN FILM DE
ETIENNE CHATILIEZ

« **La vie est un long fleuve tranquille** » Comédie réalisée par Etienne Chatiliez
『人生は長く静かな河』 91分 (1989年)

監督：エティエンヌ・シャティリエ

出演：ダニエル・ジェラン、カトリーヌ・イジェル、ブノワ・マジメル

ル・ケノワとグロゼイユという、普通であれば出会うはずのない全く異なる二つの家族が、フランス北部の小さな町に住んでいました。しかし、何という運命のいたずらか、両家は結びつくことになるのです。

シャティリエは、異なる社会に属する者同士の習慣や文化の違いなど散りばめながら、フランスの社会的階級の違いをユーモアたっぷりに描いています。まだ幼いブノワ・マジメルも必見。フランス映画を代表する1本、見逃す手はありません！

A découvrir

« **Le Chat du Rabbin** » Joann Sfar (2002)



お話し・デッサン : ジョアン・スファール

《 Le Chat du Rabbin 》は、作者ジョアン・スファール自身によるデッサンに、ブリジット・ファンダクリが彩色したフランスの BD シリーズです。この作品を通して、作者はユダヤ教とアルジェリアのユダヤ人を描き出そうとしています。また、その人気は BD ファンに留まらず、映画化され、今年6月に公開されました。この穏やかで為になるお話しは、寛容に対する真の賛歌といえます。ぜひ、お読みください！

En français facile



« **Les Contes du chat perché** » Marcel Aymé , (1946)

マルセル・エイメ著

『おにごっこ物語』に出てくるのは、両親、デルフィーヌ、マリネット、そして動物たち。一筋縄ではいかない登場人物たちと一緒に、子どもも大人も楽しい一時を過ごせること間違いなしです。マルセル・エイメは、誰にも真似できないような独特のスタイルを持っており、巧みのある面白い作品。

* 《 chat perché 》とは、フランス語で高鬼という鬼ごっこの一種です。